

BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

II época - Año XII - Núm. 22
Artá, Enero de 1971

Director:
Juan Servera Riera

Nuevamente: Muchas gracias



QUERIDOS artanenses: Como en años anteriores quería que el presente Editorial, con el que se abre un nuevo año de vida a nuestro Bellpuig, fuera un resumen y breve repaso de actividades, si bien no es ello muy preciso puesto que, a lo largo del año, hemos ido comentando aquello que se ofrecía como más urgente, tanto en el orden material como en el espiritual.

Pero efectuada en estos días la segunda recogida de sobres con el fin de recaudar fondos con que ir subviniendo a los cuantiosos gastos de las obras de restauración del Santuario de San Salvador, ha parecido conveniente exponeros el resultado de esta segunda campaña. Os podemos anunciar que el total de lo recogido supera las doscientas mil ptas. Con ello se nos facilita el poder ir pagando una serie de facturas que, de otra forma, ya no nos era factible.

La mayor parte de los sobres que se repartieron fueron devueltos con una aportación que no dudamos estuvo en consonancia con las posibilidades reales de cada donante. Restan una serie de familias que han dicho mandarían su donativo directamente a la rectoría.

Es digno de toda alabanza el gesto de tantos artanenses que viven lejos de su pueblo y que generosamente quisieron también entregar su donativo. De América en distintas ocasiones, de diferentes lugares de la Isla y de la Península, hasta de la India se nos mandó ayuda. Cabe destacar el nutrido grupo formado por un centenar de familias artanenses radicadas en Palma y que, como podéis comprobar en este mismo número, nos han aportado su ayuda. Ante tan bellos gestos no es posible poner en duda el cariño que todo artanense siente por la Virgen de San Salvador ni se nos puede tildar de exagerados al afirmar que nuestro Santuario es el Casal común de todo hijo de Artá.

Como ya en otra ocasión escribíamos todo ello nos obliga a dejar el Santuario en consonancia con el cariño y amor demostrado tan repetidas veces por todos los artanenses amantísimos de la Virgen. Es lo que estamos procurando. Esperamos, en fechas no muy lejanas, poder invitaros a todos a una sencilla y emotiva fiesta a la que el Sr. Obispo ha prometido su asistencia.

Y por ahora ya no me resta sino daros a todos las más sinceras gracias. A cuantos contribuyeron con sus donativos. Al grupo abnegado de mujeres y muchachas que quisieron ayudarnos con el reparto y recogida de sobres. A este grupito de mujeres de Palma que con tan sincera como simpática espontaneidad se prestaron a ayudarnos.

A cuantos, en una palabra, han hecho posible el éxito de esta segunda campaña, muchas gracias y que la Virgen os lo premie.

Així anam...

En su día, desde estas líneas, felicitábamos al Ayuntamiento por la feliz idea de rotular nuestras calles en mallorquín. Desde entonces ha pasado bastante tiempo, y esta rotulación se reduce a unos contados barrios. ¿Y los otros qué?. Venga, venga. Que no hay que dormirse sobre laureles...

**

¿Qué les pareció la iluminación navideña?.

(Nos reservamos el derecho de opinión).

**

En la calle donde un servidor de todos Vds. vive (C. Grec) hace meses que estamos a oscuras... ¿Será para fastidiarme?...

**

Noticia gorda. En una calle, sin que en ella viva ningún nuevo concejal, ha sido colocada una flamante farola, y repito que no hay concejal alguno. Extraño pero cierto.

**

Muy bien por el Club Llevant. De verdad que su puesta en escena de la obra teatral "Els Odres" fue algo sensacional. Enhorabuena.

**

Parece que acaba de nacer una nueva agrupación teatral: "La juventud seráfica". El estreno de su primera obra "Els nirvis de la naboda" nos pareció algo soso. La falta de dirección fue absoluta, eso de subirse a un escenario y recitar una lección con cuatro chistes de más o menos gracia es demasiado fácil y carece de todo valor. No, no creemos que este grupo se conforme con tan poca cosa, estamos seguros que van a superarse porque sino... Y no tomen eso como crítica sino simplemente como estímulo.

Ah!! Y eso no se llaman literarias.

**

¿Para cuando un parque infantil para nuestros peques?

**

El cuadro escénico del Club Llevant intervino en el reciente concurso provincial de teatro experimental. Los señores del jurado se tomaron la cosa tan

La fiesta de San Antonio Abad de otro tiempo

Bueno será evocar la forma pintoresca como Artá celebraba en tiempos pasados la fiesta de San Antoni Abad.

La fiesta como fecha ansada en el calendario, iba precedida de su preparación. Desde el lunes de Reyes por las noches se podían escuchar las roneas voces de "corns i picarols". Eran los jóvenes que preamenizaban la gran jornada que se avecinaba, corriendo por



aquí y por allá, con el cascabeleo de "picarols", que llevaban atados por la cintura. La musa popular lo dejó plasmado en esta canción:

Sant Antoni ja s'acosta
ja començen a cornar.
Per dins sa villa d'Artá
saben fer pans sense crosta.

Por la mañana del día 16 el rector y los obreros junto con los típicos "demonis" recorrían las calles y plazas de la población, haciendo la cuestación. Buenos demonios fueron --valga la concordancia--, "Mestre Pera Manuel i En Toni Gorries".

Por la tarde, ya anochecido, las solemnes completas muy concurridas de pueblo. Los "fogarons", aun más abun-

dantes que ahora, cantándose las canciones populares, tostándose la sabrosa sobrasada, bebiéndose vino y perturbándose el jolgorio por el ruido de alguna esquila.

Después el baile al estilo del país, alargándose hasta el toque de la primera misa. Los distintos bailes se encantaban, llegándose a pagar por el primero y el último, en aquellos tiempos, veinte y veinticinco duros. Tenían lugar en una casa particular espaciosa. Se recuerdan aun los bailes habidos en el actual "Can Mosca des carrer Major, Can Duai de Sa Costa de Can Tomás, Sa posada de Ses Eres des carrer des Figueiral". El último baile que se celebró fue en el piso del Forn Nou. Los obreros cuidaban de que nada faltase y a sus expensas se servía un típico "mescladís" para los hombres, mistela para las mujeres y galletas y "dolsetes fetes aposta" para todos. Era amenizado por dos guitarras, un guitarrillo y a veces por un violín. ¿Quién no ha oído hablar d'En Dalet que tenía una voz singular, cantando y animando el baile al son del violín, de la guitarra, guitarrillo y de la bandurria? Vagan por el recuerdo los nombres "d'En Tia Creuvela" como guitarrista, "d'En Toni Selvatgi i d'En Jaume Roca" como buenos bailadores y "d'En Blai de Cas Marqués" como encantador. (La talla histórica, folklórica y popular de Juan Pomar, alias Dalet, está reclamando que otro día saquemos a luz sus dotes de juglar popular y músico).

La cabalgata, número fuerte de la fiesta, exhibición del más auténtico co-

lorido. ¿Quién no tiene en su memoria aquellos "estols... aquellos troques...", aquellos pañuelos de seda, aquellos látigos de "cuquet" de colores y aquellos dogales de doce cordeles? ¿Cómo es posible caiga en el olvido el "corritxer" --hombre alquilado por todo el año para segar carrizo para las bestias-- que conducía los grupos de animales, montado en un asno con alforjas conteniendo licor i "sa coca de Sant Antoni". El animal del caminero lucía dogal rústico de carrizo verde, segado y trenzado algunos días antes y sin escamondar. Posteriormente la concentración en "Es Coll de N'Abrines" saliendo hacia la plaza para la bendición con la música, obreros, "Sant Antoni amb s'ase i dimonis". Todos precedidos por el "penoner". Aun suenan los nombres de los pendoreros: Tomeu Blai, Miquel Sineu". Actualmente desde hace algunos años es pendorero "En Francesc Mostel".

A media tarde la procesión con el Santo, llevado por los "portadors". Seguía el trayecto acostumbrado por las otras procesiones, pasando por Can Moragues y por la Plaza de "S'Aigua". De los últimos portadores del Santo tenemos los nombres "d'En Joan Gil, Miquel Grua, Tomeu Blai i Jaume Sanxo".

Pasada la fiesta, los obreros rendían escrupulosas cuentas. Así lo hacían en 1921, ante el nuevo ecónomo D. Juan Rubí. Pagados los gastos --la música dirigida por D. Antonio Gili cobró 70 pesetas-- quedaron de existencia 165'25 pesetas. Hace medio siglo.

A. Gili, Vicario.

Joyería - Relojería

ESTUDIO

TORRES

- * Compra de joyas viejas
- * Reparaciones en general
- * Facilidades de pago

Calle General Franco, 2 - Artá * Sucursales: { Calle Mayor, 51 - San Lorenzo
Font de Sa Cala - Cala Ratjada

en serio que ni siquiera se molestaron en presenciar la obra. De los cinco miembros que componían eso que llamaremos jurado, solo dos presenciaron los tres actos. Particularmente como miembro del Club Llevant me siento profundamente ofendido y como artanense indignado. Y luego el señor A.M. Tomás nos dice en Ultima Hora que si el teatro eso y lo otro. Adiós señores, adiós señor y lo mejor es callarse, no hable más de teatro, que si lo hace muchos ya van a reír.

SUGI

Distribuidor de televisores

ZENITH y SANYO

Frigoríficos

AEG, CORBERÓ y TAVER

Cocinas

ORBEGOZO

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - Artá

BELLPUIG entrevista a...

«Els Obrers de Sant Antoni»

Todos los años, cuando la euforia de las fechas navideñas es ya sólo un recuerdo, llega la fiesta de San Antonio, una de las más simpáticas que se celebran.

Con el fin de conocer algunos detalles sobre la típica festividad de "Sant Antoni", acudimos a una de las reuniones en que los cuatro "obrrers" se desvelan para hacer más esplendoroso el día del Santo del Desierto.

Componen la Obrería del Santo: don Miguel Cursach, don Jaime Gil, don Sebastián Matemales y el sacerdote o "Clavari" Rdo. don Antonio Gili.

—¿Recae en los "Obrers" la organización total de la fiesta?

—Sí, nosotros nos responsabilizamos de la organización, contando con las colaboraciones de la Hermandad de Labradores, Caja de Pensiones, Banco Español de Crédito y comercios en general, y con el patrocinio del Magnífico Ayuntamiento.

En el transcurso de la entrevista se recuerdan a varias personas que años atrás formaban parte de la Obrería y ahora ya descansan en la paz del Señor, como don Bartolomé Esteve, Rdo. don José Sancho de la Jordana y don Juan Sard.

Dese hace unos 25 lustros, algún miembro de la familia Cursach cuida de San Antonio en Artá. Actualmente es don Miguel, el más veterano de los "Obrers", quien con satisfacción nos dice...

—Soy "Obrer" desde 1.932 en que me traspasó el cargo mi padre, y él a su vez lo había recibido del suyo.

Referente a la manifestación folklórica de la víspera opinan...

—Se vive con desbordante alegría el ambiente festivo que surge de todo lo que compone la noche que precede a la fiesta: "fogarons" y dimonis".

—¿Cómo definirían Vds. la "coalcada"?

—Ha sido siempre el acto más espectacular e importante. No obstante, hay quien cree que la "coalcada" resultaría más esplendorosa si se celebrase por la tarde...

—Aunque casi siempre se ha celebra-



do por la mañana, se vivió la experiencia e hacerla por la tarde y no resultó, ya que la costumbre payesa es la de venir por las mañanas y además permite a las gentes de Capdepera y Son Servera que también vengan a las "Beneïdes" de Artá.

Vivimos en la época de la motorización y por ello la coalcada ya no cuenta con aquellos inolvidables grupos de animales. Pero han circulado rumores de que este año participaría bastante ganado asnal...

—Naad seguro, pero existe la posibilidad.

—¿Quién será el sacerdote que predicará el Oficio del presente año?

—Don Jerónimo Fito Cantó.

Hablando del asunto económico...

—La Obrería, organizadora de la fiesta, es quien cuida de la administración económica para hacer efectivo los gastos existentes. Cada año se da cuenta de ello al Sr. Ecónomo.

Al reporter se le ocurre terminar es-

tos diálogos recordando algunas de las glosas que se oyen en la festividad antoniana:

Sant Antoni és un patró
de Maó i Ciutadella,
li pegam amb sa botella
perquè no tenim tassó

Sant Antoni és un Sant vell,
es més vell que hi ha a s'ermita
ell mos dóna pasta frita
i coques com un garbell

Sant Antoni és un Sant vell,
qui té un dobbé l'hi dona
perquè mos guard s'animal
tant si és de pèl com de ploma

Sant Antoni ses sebates
ja les me poreu donar,
perquè anit hem d'agafar
un gat qui no agafa rates

CARRIO SANCHO

Si Vd. se alegra al recibir
BELLPUIG

DIFÚNDALO ENTRE SUS AMIGOS
INVITÁNDOLES A SUSCRIBIRSE.
¡CUANTOS MÁS SUSCRITORES
SEAMOS
MEJOR
Y MAS ECONOMICO
SERÁ NUESTRO BELLPUIG!

MPI Compañía de Inversiones, S. A.

CONOZCA LA OBRA OCULTA DE SU DINERO

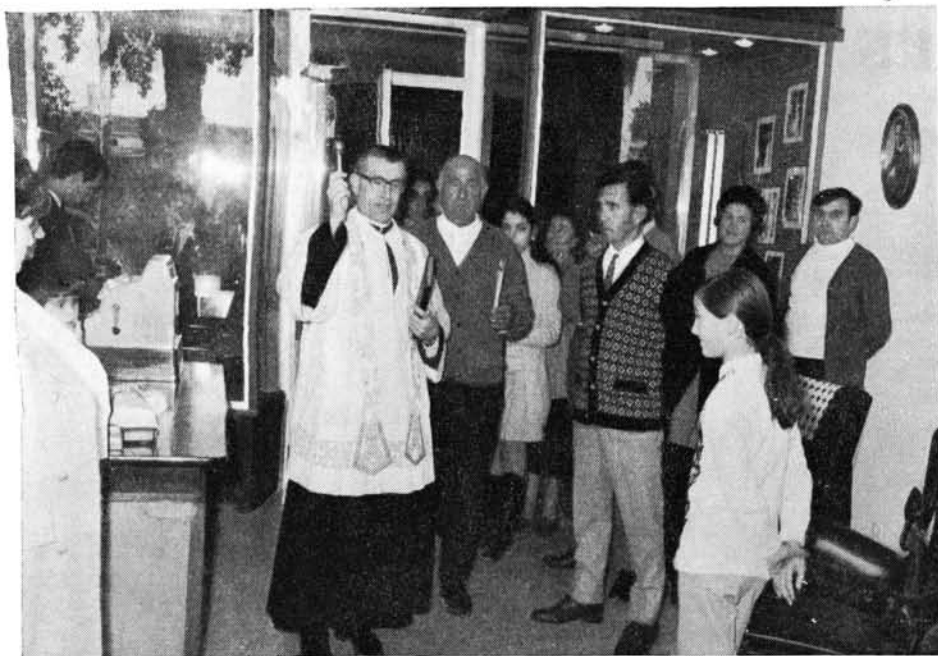
El Fondo de Inversiones **MPI**, en un fondo sectorial que garantiza un crecimiento mínimo anual del 13 por ciento.

Inversiones al contado o por mensualidades.

Consulte a nuestro asesor de iverciones en Artá
Don Miguel Morey Sureda. - Calle Aixa, n.º 3

Delegación en Palma: Edificio España, 2.º A y C - Plaza Olivar, s/n - Tl. 21 03 16
Domicilio Social: Avenida. Generalísimo Franco, 463 bis - Tl. 239 88 00-03-05
Barcelona - 11

NOTICIARIO LOCAL



BENDICION DE UN NUEVO ESTABLECIMIENTO

El domingo día 6, del pasado diciembre, se inauguró, en la calle General Franco, núm. 2, una joyería-relojería y estudio fotográfico.

Bendijo el nuevo local comercial, el Rdo. Sr. Ecónomo, don Juan Servera (detalle qué recoge la presente foto).

A su propietario don Pedro Torres Mestre, le deseamos muchos éxitos en esta nueva empresa.

FIN DE UNA DECADA

He bajado, por el túnel del tiempo, a 1960. Viejo pueblo mío, ¡cómo has cambiado! Destartalados muros sustituyen a flamantes y nuevas murallas. Sobre los tejados, mis ojos curiosos buscan y rebuscan algunas, muy pocas, antenas de televisión, cuyas pantallas presentan densa niebla y, a veces, programas italianos.

Salgo a la calle, y miro como la cubren, por fin, de asfalto. El tráfico rodado aun no es intenso; por esto la gente no nota la falta de estación de servicio para sus vehículos; el marciano con trompa de elefante ya basta.

En Ses Pesqueres, no juega un equipo de fútbol federado que lleve el nombre de Artá. Tampoco existe un club cultural, ni un instituto de Enseñanza Media, ni altavoces públicas. Las misas se dicen en lengua latina; se habla de un próximo concilio ecuménico.

Con rara nostalgia contemplo el velódromo y el bello arbolado del Pla des Molinet; por última vez, pues regreso al punto de partida.

Mira, mira desde el altozano, los valles perdidos, y me dirás si hemos andado mucho. Respira muy hondo aires siempre nuevos, y... ¡hale!

El túnel del tiempo emprende de nuevo su marcha imparable, siempre ade-

lante. Fotografiemos ilusiones de buena calidad, y a ver si conseguimos copias de feliz realidad.

ELECCIONES MUNICIPALES

Los días 17 y 24 de noviembre se celebraron elecciones para cubrir los puestos vacantes de concejales en nuestro ayuntamiento. El día 17 tuvieron lugar la elección de concejales en representación familiar (con la novedad de que podían votar las mujeres casadas) y la de los organismos sindicales. A su vez, el día 24, los representantes de los dos grupos anteriores eligieron los nuevos concejales miembros de entidades económicas culturales y profesionales.

Nuevamente es de lamentar esta especie de anemia cívico-política, sintomática de cualquier tipo de elección que se celebra en el pueblo. El abstencionismo ha sido de nuevo el gran protagonista de la obra. De todos modos, veamos los resultados.

Entre un total de tres candidatos, fue elegido como nuevo concejal en representación del Tercio Familiar, D. Jerónimo Ginard Suñer. Los nuevos Consejeros locales del Movimiento serán D. Jaime Mayol Ginard, D. Juan Massanet Gili, D. Antonio Gili Oliver y D. Jaime Morey Sureda. Por mayor número de votos, obtuvo el cargo de concejal por el tercio sindical D. Francisco Lliteras Pomar. Como representante de entidades culturales y profesionales, ha sido reelegido D. Jorge Vicens.

Según la ley de Régimen Local, el mandato de los nuevos concejales durará seis años, renovándose los ayuntamientos por mitad cada tres.

El cambio de concejales está hecho. La elección ha puesto otra vez en claro un defecto propio de nuestra población, que voy a llamar gregarismo, con-

trapuesto al verdadero asociacionismo. Es ello una llamada urgente a los educadores, en cuyas manos está el futuro, para que se den cuenta del problema. ¡Ojalá no sea yo sólo quien lo diga y propague! Un cambio de concejales debe traer consigo un cambio del municipio; y quienes más deben mudar son las personas.

ACTIVIDADES RECREATIVAS

El grupo de la Juventud Seráfica se ha tomado en serio las cosas. Para estas fiestas han preparado cuatro interesantes veladas artístico-recreativas, con gran variedad de números: una obra de teatro mallorquín titulada "Es nirvis de sa neboda", actuaciones musicales, folklóricas, cómicas, literarias. Todo un repertorio para amenizar las alegres veladas navideñas.

El Club Llevant ha presentado una obra teatral al concurso provincial de Teatro Experimental. Damos escueta a la noticia, aunque dejamos el desarrollo de la misma para el lugar correspondiente a las actividades.

¿SE INSTALARA UN POSTE REPETIDOR DE TV. EN ARTA?

La noticia cundió entre el rumor público: era inminente la instalación de un repetidor de TV. dentro del recinto amurallado de San Salvador. La noticia no fue desmentida por nadie, aunque la decisión ha sido recientemente rectificada. La medida iba a dar una solución largamente anhelada: por fin, veríamos con toda claridad los programas de televisión de ambas cadenas. Contemplar la segunda cadena en Artá es privilegio tan sólo de unas pocas casas, y una parte de la población no puede ver a gusto ni siquiera la primera.

Por otra parte, es cierto que instalar un poste en el recinto amurallado representa un sacrificio desde el punto de vista artístico. Cualquier reforma que se haga, o no se haga, será para un largo futuro. La disyuntiva es delicada: o no vemos la televisión a gusto y conservamos intacto el aspecto de las murallas, o a la inversa. ¿Por cuál de las dos partes se inclinan ustedes?

DEPORTES

Cinco nuevos puntos ha conseguido el C. D. Artá desde que dimos noticia de su primera victoria. Se empató en Porreres y, en campo propio, fueron vencidos el Felanitx y el Alaró. En estos momentos, el Artá cuenta con 10 puntos.

Pero el balance es altamente insatisfactorio. Los últimos domingos representaron un récord de inasistencia del público, cansado ya del bajo nivel de juego y de la poca ilusión que ponen algunos jugadores. He sabido, con dolor, que la directiva ha tenido que tomar una medida del todo lamentable: pagar a los jugadores por asistir a los entre-



ECOS ARTANENSES

NACIMIENTOS



Día 9 noviembre. — Genoveva Gómez Martínez, hija de Carlos y de Genoveva. C/. Pou Nou, 17.

Día 15. — Antonio Ferrer Estevo, hijo de Bartolomé y de Francisca.

Calle Gran Vía, 28.

Día 21. — Inmaculada Moreno Mayal, hija de Federico e Isabel. Calle Alcaríot, 3-1º

Día 24. — Miguel Llabrés Artigues, hijo de Juan y de Margarita. Calle Ildoner, 18.

Día 25. — Catalina Morey Cursach, hija de Guillermo y de Bárbara. Calle Bellpuig, 8.

Día 27. — María Gil Alzamora, hija de Sebastián y de Ana. Calle Terrasa, 11.

Día 1 diciembre. — María Isabel Genovard Genovard, hija de Jaime y Gabriela. Calle Mayor, 4.

Día 3 diciembre. — Sem Guillem Maldonado, hijo de Jorge y de Angela. Calle del Mar, 21.

Día 5 diciembre. — María Dolores Bonnin Vivancos, hija de Pedro-Juan y de Dolores. Calle Cruz, 11.

Día 11 diciembre. — Margarita Ferrer Tous, hija de José y de Margarita. Calle Gral. Aranda, 86.

Día 17 diciembre. — Juana Ana Pascual Alzamora, hija de Miguel y Juana Ana. Calle. Parras, 54.

Día 21 diciembre. — Mateo Nicolau Adrover, hijo de Bernardo y de Margarita. Calle Pedra Plana, 15.

MATRIMONIOS



Día 3 noviembre. — Juan Riera Caldentey con Isabel Pascual Miguel en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rdo.

D. Antonio Gili Ferrer.

Día 7 noviembre. — Antonio Galán Vera con Juana Ana Massanet Ginard. en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rvdo. don Gabriel Rosselló Rigo.

Día 18 noviembre Juan Sureda Vives con María Salas Sureda en la Iglesia oratorio de San Salvador de Artá.

Día 20 noviembre Juan Carrió Servera con María Cabrer Fito en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rdo. don Jerónimo Fito Cantó.

Día 21 noviembre Vicente Ferrer Flaquer con Dolores Silva Vicens en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rdo. don Antonio Gili Ferrer.

Día 28 noviembre Pedro Alzamora Massanet con Pilar Esteban García en la Iglesia del oratorio de San Salvador y bendijo la unión el Rdo. don Gabriel Massanet Cabrer, Ecónomo de Lluçí.

Día 12 diciembre Joaquín Alba Martínez con Catalina Sureda Esteve en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rdo. don Antonio Gili Ferrer.

Día 12 diciembre Andrés Garau Bisquerra con María Ferrer Lliteras en la Iglesia convento de los Padres Franciscanos de Artá y bendijo la unión el Rdo. Bernardo Mut Jaume.

Día 15 diciembre Juan Perelló Amorós con Francisca Mestre Payeras en la Iglesia Parroquial de Artá y bendijo la unión el Rdo. don Antonio Gili Ferrer.

Día 19 diciembre Antonio Cursach Esteve con Celia-María Villalonga Riutort, en la Iglesia de la Ermita de Belén de Artá y bendijo la unión el Rdo. don Lorenzo Tous Massanet (Canónigo).

DEFUNCIONES



Día 4 noviembre, falleció Miguel Llodrá Llínas de 63 años con domicilio en calle General Aranda, 38.

Día 8 noviembre, falleció Antonia Jaume Rosselló, calle Figueras, 59 de 82 años.

Día 9 noviembre falleció Cristóbal Garau Espinosa, calle Pou Nou, 23 de 72 años.

Día 21 de noviembre falleció Mateo Nicolau Lliteras, calle Pedra Plana, 15 de 48 años.

Día 25 de noviembre Margarita-Ana Sureda Esteve calle C. Sotelo, 9 de 95 años.

Día 29 de noviembre falleció Catalina Cursach Carrió, calle Sorteta, 35 de 85 años.

Día 2 diciembre falleció Miguel Sansó Blanes calle Mayor, 32 Colonia de San Pedro de 91 años.

Día 8 diciembre falleció Miguel Sard Cursach, P. Conquistador, 8 de 73 años.

Día 12 de diciembre falleció Antonia Sancho Campins, calle Pep Not, 35 de 65 años.

Día 12 de diciembre falleció Coloma Serra Lliteras, calle Mestre Andreu, 7 de 78 años.

Día 21 de diciembre falleció Miguel Llaneras Esteve calle Santa Margarita, 5 de 90 años.

nos. El fútbol en nuestros pueblos, lo concibo tan sólo como recreo y afición para un nutrido grupo de personas, y, al mismo tiempo, un medio eficazísimo para adquirir hábitos de convivencia y de responsabilidad común. Y eso, señores, no se cobra jamás.

Y, desde luego, sería una lástima que una de las pocas actividades que en Artá manifiestan la existencia de una comunidad organizada se perdiera por pura falta de responsabilidad, de formalidad y de hombría. Lo dicho, dicho está y conste que esta vez no atacamos a los directivos.

Me permito desearles a todos un año nuevo, no digo feliz —que es una utopía—, pero sí noblemente inquieto. Si es un disparate, me perdonen; no digo más que lo que yo deseo.

FLASH



...DE LA COLONIA DE S. PEDRO

NATALICIO. — Día 1 de Diciembre se vió alegrado el hogar de los esposos Jaime Genovart Sansó y Gabriela Genovart Orell con el nacimiento de su primogénita, que en las Aguas Bautismales recibirá el nombre de María Isabel.

Día 3 de diciembre los esposos Jorge Guillem Bosch y Angela Maldonado Ruiz vieron alegrado su hogar con su segundo hijo.

AVARADERO. — Con grandes máquinas están ya derribando el antiguo Avaradero, mejora utilísima y laudable que la Jefatura de Puertos y Costas ha pagado, por lo que junto con la Dársena del Club Náutico dará más del doble de cabida a embarcaciones. Confiamos que la Escollera y el presente ensanchamiento dará la efectividad de un puertecito seguro de los temporales de invierno tan temidos en este litoral.

DEFUNCION. — A la edad de 92 años bajó al sepulcro, el pasado día 2, don Miguel Sansó Blanes.

A sus hijos y demás familiares nuestro más sentido pésame.

FELICITACION. — En estas Fiestas Navideñas, el Sr. Párroco felicita a todos los feligreses y benefactores de la Parroquia y os desea del Niño Jesús toda clase de bendiciones y un feliz próspero Año Nuevo.

Ferrutx

Segunda relación general de donativos recibidos hasta la fecha

Calle Pou Nou

	Ptas.
Anónimo	100
Anónimo	1.000
Anónimo	50
Anónimo	50
Anónimo	5.000
Anónimo	100
Anónimo	3
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	500
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	500
Anónimo	100
Anónimo	200
Devota familia	1.000
Vda. de P. Moragues	1.000

Calle Castellet

Anónimo	100
Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	3
Anónimo	25

Calle Aixa

Anónimo	50
Anónimo	200
Anónimo	25

Calle Sol

Anónimo	200
Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	100

Calle Centro

Anónimo	1.000
Anónimo	290

Calle Parroquia

Anónimo	300
Anónimo	130
Anónimo	25
Rvdo. Lorenzo Lliteras y Ana	2.500

Plaza Calvo Sotelo

Anónimo	100
Anónimo	50
Pedro Garau y Sra.	200
Anónimo	100
Anónimo	200
Anónimo	200
Anónimo	100

Plaza Marchando

Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	200

Calle Estrella

Anónimo	100
---------	-----

Calle San Salvador

Anónimo	100
Sr. Ecónomo	5.000

Calle Sancho de la Jordana

Anónimo	10
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	200
Anónimo	5
María Llinás	100
Anónimo	150
María Fuster	100
Anónimo	10
Anónimo	1.000
Anónimo	600

Calle Sorteta

Vicente Vidal	29
Anónimo	50
Anónimo	50
Anónimo	200
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	25

Anónimo	5
Anónimo	10
Anónimo	25
Anónimo	12
Anónimo	5
Anónimo	25
Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	50
Anónimo	10
Anónimo	50
Anónimo	15
Anónimo	10
Anónimo	28
Anónimo	100
Catalina Cursach	190
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	190
Anónimo	100
Anónimo	25

Calle Crema

Anónimo	9
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	15
Anónimo	45
Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	200
Anónimo	10
Anónimo	100
Anónimo	50
Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	20
Anónimo	25
Anónimo	200

Calle Alcaríot

Anónimo	500
Federico Moreno	190
Anónimo	300
Anónimo	100
Anónimo	15
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	100

Lista de donativos pro obras de San Salvador

Novena relación de facturas pagadas hasta la fecha

A Palou-Alzamora	
Jornales	80.129
15% industrial	12.016
Transportes	1.035
Diversos materiales	3.937
Tejas	2.160
Cemento	3.950
Cal	6.600
Otros gastos	7.771
2'70 I.T.E.	2.964
Canal, gafas tubos etc.	6.050

Suma parcial: 126.612

Suma anterior: 1.294.557

Suma total 1.421.169

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:
Caretá, 7 - Tel. 25

Artá (Baleares)

ALMACENES:
Caretá, 7, y 18

Anónimo	100
Sicilo Silva Galán	100
Calle Crech	
Anónimo	25
Anónimo	12
Anónimo	25
Anónimo	10
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimó	100
Jaime Serra	100
Anónimo	500
Anónimo	5
Anónimo	50
Anónimo	60
Anónimo	25
Matrimonio artanense en Inca	200
Anónimo	50
Anónimo	100
Anónimo	50

Calle Pati

Anónimo	19
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	50

Calle Juan XXIII

Anónimo	50
Anónimo	50

Calle Clota

Anónimo	5
---------	---

Calle Sa Merina

Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	30
Un artanense residente en Cala Ratjada	530

Calle Rafael Blanes

Anónimo	100
Anónimo	250
Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	700
Anónimo	700
Anónimo	160
Anónimo	50
Juan Alzamora	100
Anónimo	200

Anónimo	160
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	500
Anónimo	300
Anónimo	10
Anónimo	15
Anónimo	50
Anónimo	35
Anónimo	50
Anónimo	5
Anónimo	300
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Antonio Cursach	2.000

Calle Pitehol

Anónimo	5
Anónimo	100
Anónimo	125
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	25

Calle Figueras

Anónimo	100
Anónimo	500
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	200
Anónimo	50
Anónimo	100
Anónimo	500
Anónimo	26

Calle Hostal

María Pastor	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	50
Anónimo	50
Anónimo	100
Anónimo	50
Anónimo	100
Anónimo	50
Anónimo	100

Calle Parras

Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100

Anónimo	25
M. S.	25
Anónimo	30
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	10
Miquel Massanet	100
Anónimo	10
Anónimo	10
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	160
Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	160
Anónimo	500
Anónimo	160

Calle Rocas

Anónimo	50
Anónimo	100
Anónimo	28
Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	27
Anónimo	100
Anónimo	160
Anónimo	160
Anónimo	8
Anónimo	50
Anónimo	10
Anónimo	50
Anónimo	120
Anónimo	5
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	200
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	100
Isabel Carrió	100

Calle Sta. Margarita

Anónimo	25
Anónimo	5
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	10
Anónimo	200
Damián Vives Cossellas	100
Juan Sureda Ginard	100
Anónimo	100

Movimiento demográfico parroquial

AÑO 1970

Bautizos 75
Defunciones 67
Matrimonios 30

AÑO 1870

Bautizos 195
Defunciones 155
Matrimonios 37

AÑO 1770

Bautizos 128
Defunciones 111

Joyería y Relojería**Platería VICTORIA****(Pep d'Alcúdia)****VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL****Antonio Blanes, 26****ARTÁ**

Sin el correspondiente ticket no se entregará
ninguna compostura.



Anónimo	50	Gran Vía	Anónimo	50	
Anónimo	190	Emilio Chaparro	100	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	10	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	50		
Anónimo	25	Anónimo	50		
Pedro Massanet	500	Anónimo	200	Calle Antonio Maura	
Anónimo	6	Anónimo	100	Anónimo	100
		Anónimo	100		
Calle Margarita Espulgas		Anónimo	25	Calle Pep Not	
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	50	Anónimo	125	Anónimo	200
Anónimo	25	Anónimo	20	Anónimo	25
Anónimo	5	Magdalena Piris	100	Anónimo	25
Anónimo	10	Anónimo	100	Anónimo	50
Anónimo	10	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	500	Anónimo	25
		Anónimo	500	Anónimo	50
Calle Jaime III		Cristóbal Ferrer	1.000	Anónimo	100
Pedro Sancho	100	Anónimo	200	Anónimo	100
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
		Anónimo	25	Anónimo	1.000
Calle Juan Estelrich		Anónimo	15	Nadal Vives	1.000
Anónimo	25	Anónimo	300	Anónimo	100
Anónimo	150	Anónimo	50	F. T. Q.	1.000
Anónimo	13	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	25				
Anónimo	25	Calle M. Blanes		Calle Antonio Blanes	
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	50
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	100
Calle Ramón Llull		Anónimo	100	Anónimo	50
Anónimo	300	Anónimo	100	Anónimo	200
Anónimo	50	Anónimo	300	Anónimo	500
Antonio Amer	100	Anónimo	100	María Esteva	500
S. y M.	200	Anónimo	100	Jorge y Josefa	1.000
Anónimo	300	X X X	100	Anónimo	30
		Anónimo	100	Anónimo	100
Plaza Conquistador		Ana Ferrer	100	Anónimo	100
Anónimo	5	Anónimo	100	Anónimo	1.000
Anónimo	20	Anónimo	50	Anónimo	200
Anónimo	25	Anónimo	50	Anónimo	500
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	500	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	100			Anónimo	100
Anónimo	200	Calle Trespolet		Anónimo	100
Anónimo	100	María Angela Blanes	1.000	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	100
Bárbara Dalmau	200			Anónimo	500
Anónimo	100	Calle Caridad			
Anónimo	50			Calle Batlesa	
Anónimo	100			Anónimo	100
Anónimo	100	Anónimo	300	Anónimo	200
Bartolomé Pascual	100	Anónimo	500	Anónimo	25
				Anónimo	25
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				Anónimo	100
				An	

MODERNO... SEGURO... DEFINITIVO!



LAVIS
TRANSISTORIZADO

DISTRIBUIDOR

**COMERCIAL
SANSALONI**

Recta 2 - ARTA

Anónimo	100	Anónimo	10	María Llodrá	100
Anónimo	30	Anónimo	25	Jaime Nebot	100
María Carrió	50	Anónimo	6	Sebastiana Frau	100
Calle Taulera		Anónimo	25	Miguel Mestre	50
Anónimo	50	Anónimo	50	Rafael Amorós	500
Anónimo	25	Anónimo	3	Calle Terrasa	
Anónimo	5	Anónimo	100	Anónimo	10
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	5
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	10
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	10	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	200	Anónimo	45	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	15
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	50
Anónimo	10	Anónimo	20	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	5	Anónimo	10
Anónimo	30	J. V. P.	50	María Sancho	25
Anónimo	1.000	Calle Mestral		Miguel Gili	100
Gral. Franco		Anónimo	25	Calle Viña	
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	10
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	5
Es Molí	25	Anónimo	25	Anónimo	25
Gabriel Moyá	25	Anónimo	15	Anónimo	25
Anónimo	50	Anónimo	25	Anónimo	3
Jorge Vicens	200	Anónimo	25	Anónimo	25
X. X.	100	Peluquería Caty Mar	600	Anónimo	25
Anónimo	200	Anónimo	50	Anónimo	100
Anónimo	35	Anónimo	40	Anónimo	30
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	200	Anónimo	10	Anónimo	25
Anónimo	200	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	50	Calle Lledrone	
Anónimo	120	Anónimo	100	Anónimo	5
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	100	Calle Amadeo		Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	100	Sebastián Tous	25
Anónimo	100	Anónimo	300	Juan Llabrés	500
Tu Bar	100	Anónimo	30	Anónimo	25
Teléfonos	1.000	Anónimo	25	Anónimo	5
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	50
Anónimo	1.000	Anónimo	500	Anónimo	50
Anónimo	25	Anónimo	10	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	25	BELLPUIG	
Anónimo	25	Anónimo	25	En cumplimiento del art. 24 de la vigente Ley de Prensa damos a la publicidad lo siguiente: BELLPUIG tiene por misión divulgar las noticias de la Parroquia de Artá y fomentar la cultura. Es el órgano de la Parroquia de la Transfiguración del Señor, de Artá. Es Director de la publicación D. Juan Servera Riera.	
Anónimo	100	Anónimo	100	Los beneficios o déficits de esta publicación corren a cargo de la Parroquia.	
Anónimo	100	Anónimo	1.900		
Anónimo	100	Calle Llebeix			
Anónimo	100	Anónimo	50		
Anónimo	5	Anónimo	25		
Anónimo	25	Anónimo	100		
Anónimo	25	Anónimo	100		
Avda. José Antonio		Anónimo	100		
Familia Bujosa	1.000	Anónimo	100		
Anónimo	2.500	Anónimo	5		
Calle Sergo		Anónimo	100		
Anónimo	50	B.	100		
Anónimo	25	Anónimo	25		
Anónimo	100	Anónimo	10		
Calle Luna		Anónimo	10		
Anónimo	25	Calle Santa Catalina			
Anónimo	25	Anónimo	200		
Anónimo	100	Anónimo	25		
Calles Almudaina, Blanquers, Ferrocarri, No Patí, L. Estelrich, Vicario Far.		Anónimo	10		
Anónimo	500	Anónimo	110		
Clemente Grau	100	Anónimo	100		
Anónimo	50	Anónimo	100		
Anónimo	50	Anónimo	25		
Anónimo	50	Anónimo	25		
Anónimo	5	Anónimo	10		
		Miguel Esteva	125		
		Andrés Tous	100		

BELLPUIG

En cumplimiento del art. 24 de la vigente Ley de Prensa damos a la publicidad lo siguiente: BELLPUIG tiene por misión divulgar las noticias de la Parroquia de Artá y fomentar la cultura. Es el órgano de la Parroquia de la Transfiguración del Señor, de Artá. Es Director de la publicación D. Juan Servera Riera.

Los beneficios o déficits de esta publicación corren a cargo de la Parroquia.

	Ptas.
De ventas y suscripciones	33.600
De anuncios	5.000
Suman	43.600
Gastos de impresión	72.000
Otros gastos	2.500
Suman	74.500

Calle Careta		Anónimo	10	Anónimo	1.000
Anónimo	230	Anónimo	100	Anónimo	25
Calle Mestre Andreu		Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	10
Anónimo	10	Anónimo	100	Fermín	300
Calle Bellpuig		Anónimo	100	Anónimo	12
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	500	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	10	Anónimo	50	Anónimo	5
Anónimo	100	Anónimo	300	Anónimo	50
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	50
Anónimo	100	Anónimo	6	Anónimo	300
Anónimo	100	Anónimo	50	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	50	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	5	Calle Cruz	
Anónimo	100	Anónimo	13	Anónimo	100
Anónimo	50	Anónimo	5	Anónimo	50
Anónimo	50	Anónimo	5	Anónimo	50
Anónimo	200	Anónimo	400	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	10	Anónimo	100
Anónimo	100	Anónimo	20	P. J. Bonnin y familia	500
Agustina Moreno	50	Anónimo	50	Calle Huerto	
Calle Son Ros		Anónimo	10	Anónimo	100
Ana Cardo Crillo	25	Anónimo	6	Anónimo	25
Salvador Vives	100	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	20	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	20	Anónimo	100	Anónimo	2
Anónimo	10	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	25
Calle General Aranda		Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	50	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	100	Anónimo	50	Anónimo	100
Anónimo	30	Anónimo	7 000	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	1.000	Anónimo	100
Anónimo	100	Penya Rotja		Calle Botovant	
Anónimo	30	Anónimo	50	Anónimo	50
Anónimo	50	Anónimo	25	Anónimo	10
Calle Convento		Anónimo	100	Rvdo. D. Jaime Alzina	500
Anónimo	50	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	50	Anónimo	5
Anónimo	50	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	100	Anónimo	100	Antonia Bonnin	25
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
Calle Ponterró		Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	50	Anónimo	50
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	50	Anónimo	100	Anónimo	10
Anónimo	100	Anónimo	50	Anónimo	2
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	35
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	2
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	400
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	10
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	50
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	10
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	2
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	9
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	100

GRANJA DIPLOMADA

"ES RAFALET"

Son Servera (Mallorca)

Esta Granja dispone para la venta
los siguientes productos
de razas seleccionadas:

Ganado vacuno. —

Raza HOLSTEIN-FRIESIAN

(Canadienses)

Venta de terneros descalos-
trados o destetados con cer-
tificado de pedigree paternos
de la

**HOLSTEIN - FRIESIAN
ASSOCIATION OF CANADA**

Ganado porcino. —

Raza LARGE WHITE

Venta de lechonas destetadas

Anónimo	25	Anónimo	25	Esperanza Brazo	25
Anónimo	5	Anónimo	25	Anónimo	10
Fernando Troya	100	Anónimo	100	Anónimo	100
Antonio Quetglas	100	Anónimo	30	Anónimo	100
		Anónimo	1.0000	Anónimo	100
Calle Pou Devall				Anónimo	30
Anónimo	24	Calle Barracas		Anónimo	25
Anónimo	8	Anónimo	100	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	30	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	8	Anónimo	25
Anónimo	5	Anónimo	10	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	50	Anónimo	25	Anónimo	10
Anónimo	25	Anónimo	8	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	25	Anónimo	500
Anónimo	10	Anónimo	25	Anónimo	25
Anónimo	100	Anónimo	25	Gabriel Tous	500
Anónimo	5	Anónimo	100	José Oliver	50
Anónimo	25	Anónimo	25	Isabel María Cantó	15
Anónimo	100	Anónimo	5	Jerónimo Canet	100
Anónimo	25	Anónimo	20	Margarita Riera	100
		Anónimo	25	Magdalena Amorós	25
Calle Era Vieja		María Flaquer	100	Antonio Sureda	100
Anónimo	100	Antonia Lliteras	100	Juan Ginard	100
Anónimo	6	Filomena R. Machio	100	Anónimo	50
Anónimo	5			Calle Recta	
Anónimo	200	Calle Son Servera		Anónimo	500
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	150
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	200
Anónimo	100	Anónimo	100	X. X. X.	200
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	500
Anónimo	25	Anónimo	500		
Anónimo	50	Anónimo	100	General Mola	
Anónimo	25	Arnaldo Lull	200	Anónimo	50
Anónimo	25	Antonia Llodrá	200	Anónimo	50
Anónimo	10	Anónimo	25	Anónimo	100
Anónimo	20	X. X. X.	1.000	Anónimo	25
Anónimo	25	Anónimo	50	Anónimo	100
Anónimo	50	Anónimo	100	Anónimo	100
Anónimo	25	Anónimo	50	Anónimo	100
Anónimo	5	Anónimo	50	Anónimo	200
Anónimo	25	Anónimo	100	Anónimo	35
Anónimo	25	Anónimo	100		
Anónimo	10	Anónimo	35	Calles Abrevadero, Escalera, Mal Lloch	
Anónimo	10	Anónimo	100	Anónimo	10
Anónimo	100	Anónimo	100	Anónimo	15
Anónimo	100	Anónimo	10	Anónimo	100
Antonio Alzamora	100	Anónimo	100	Anónimo	5
		Anónimo	25	Anónimo	800
		Anónimo	25		
		Anónimo	10		
Calle Vila Nova		Calle Pedro Plana			
Anónimo	17	Anónimo	100		
Anónimo	25	Anónimo	200		
Anónimo	100	Anónimo	100		
Anónimo	25	Anónimo	25		
Anónimo	5	Anónimo	100		
Anónimo	5	Anónimo	100		
Anónimo	5	Anónimo	50		
Anónimo	50	Anónimo	100		
Anónimo	25	Anónimo	100		
Anónimo	5	Anónimo	50		
Anónimo	15	Anónimo	50		
Anónimo	10	Anónimo	100		
Anónimo	100	Anónimo	15		
Anónimo	100	Anónimo	100		
Anónimo	25	Anónimo	100		
Anónimo	5	Anónimo	25		
Anónimo	25	Anónimo	25		
Julián Sansaloni	500	Anónimo	200		
Calle Cuatre Cantons		Calle Pureza			
Anónimo	200	Anónimo	150		
Anónimo	25	Anónimo	25		
Anónimo	25	Anónimo	25		

ALMACEN DE MUEBLES

Bazar Muntaner

General Goded, 28
Capdepera

Muebles de lujo,
Metálicos,
De oficina,
De bar,
de cocina, y Auxiliares.

Cortinajes y otros objetos
interesantes.

Presupuestos para
Hoteles y Apartamentos

Anónimo	3
Anónimo	1.005
Anónimo	200
Anónimo	200
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	50
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
X. X. A.	100
Anónimo	25
Manuel Molina	50
Sofia García	100
Alfonso Perona	25
Anónimo	9

Calle Costa y Llobera

Dolores Castellero	35
Anónimo	25
Anónimo	50
Anónimo	50
Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	5
Anónimo	5
Anónimo	5
Anónimo	10
Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	6
Anónimo	25
Anónimo	50
Antonia Bisbal	100
Anónimo	100
Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Familia Lliteras Bernat	200
Miguel Genovard	100
Apolonia Andreu	100
Antonio Gayá y Familia	200
G. Ll.	100

Calles 18 de Julio, Geral. Goded
G. Ulla, Argentina.

Anónimo	40
Anónimo	25
Anónimo	30
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	20
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	42
Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	25

Anónimo	
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	50
Anónimo	50
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	20
Anónimo	100
Anónimo	50
Anónimo	100
Anónimo	25
Anónimo	25
Anónimo	50
Anónimo	5
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	45
Anónimo	25
Anónimo	12
Anónimo	100
Anónimo	20
Antonio Viejo	100
Josefa Brea	100

DONATIVOS RECIBIDOS EN LA
CASA RECTORAL

Anónimo	50
Anónimo	25
Anónimo	100
Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	50
Anónimo	300
Anónimo	5 000
Anónimo	1.000
Anónimo	500
Anónimo	1.000
Anónimo	500
Anónimo	500
Anónimo	500
Anónimo	500
Anónimo	300

DONATIVOS DE ARTANENSES
RESIDENTES EN PALMA

Miguel Pascual	500
Anónimo	100
Anónimo	200
Anónimo	200
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	100
Anónimo	500
Anónimo	1.000
Sebastián Sansó	100
Miguel Terrasa	200
Cristóbal Solivellas	400
Juan Ginard y Sra.	500
Anónimo	35
Onofre Fuster	100
María Mestre Esteva	500
Anónimo	25
Jerónimo Juan	100
María Gili de Socías	500
José Pomar Carrió	1 000
Rvdo. Jerónimo Massanet	1.000
Antonia Lliteras	300
Jaime Canet	200
Jerónimo Massanet Sampol	1.600
M. S. B.	500
Concepción Solivellas	100
Antonio Ignacio Alomar	200

José Ferrer	500
Francisco Riera	100
Anónimo	200
Juana Sureda Boise	500
Miguel Alomar Pbro.	2.000
Miguel Sastre	100
Pedro Miralles	200
Anónimo	200
Juan Carrió Juan	200
Miguel Febrer Adrover	300
Ramón Sancho Fortuny	500
Anónimo	100
Anónimo	100
Antonio Ginard	100
Simón Jaume	500
Bartolomé Cursach	50
Bartolomé Fiol	50
Anónimo	100
Juan Llaneras	100
Gabriel Ferrer	100
Anónimo	400
Margarita Ferrer	100
Miguel Riera	30
Leonor Sancho Vda. de Estelrich	1.000
Andrés Valls y Sra.	100
Jaime Gelabert y Sra.	200
Anónimo	300
Bartolomé Sancho	200
M. Paz Blanes	300
Margarita Tous Esteva	1 000
Una devota de la Virgen	100
Anónimo	100
Sebastián Sancho	100
Gabriel Alomar y Sra.	2 000
Anónimo	100
Julián Carrió	100
Rafael Solivellas Blanes	500
Gabriel Ginard	100
X. X. X.	500
Anónimo	200
X. X.	500
Anónimo	300
Manuel Bonnin	300
Rafael Cassellas	200
Julián Escanellas	100
Anónimo	200
Anónimo	500
Jaime Solivellas	1.000
Josefa Solivellas	100
Antonio Solivellas	200
Teresa Solivellas	100
Francisca Sancho	25
Anónimo	500
Hermanos Sard	400
Coloma Sureda	100
Jerónimo Sancho	200
María Torres y familia	500
Anónimo	500
José Bonnin	50
Anónimo	25
Francisca Xamena	500
Victoria Valls	100
Margarita Sancho	100
Miguel Ginard	1.000
Anónimo	10.000
Camila Sureda	500
M. F. P.	3.000
Anónimo	1.000
Fernando Blanes	1.000
C. F. P.	5.000
Guillermo Nadal	2.000
María Nadal	2.000
Colecta de los artanenses resi-	
dentes en Palma	4.125



BOLETIN INFORMATIVO

ENERO

1971

Batecs

Tothom sap l'importància que darrerament ha pres el mercat del dimars. Tothom sap, també, quins son les avantatges que ofereix aquest mercat en qüestió de competències de calitats, preus, etc.

Vista la manera com les nostres dones han acollit a tal mercat, demostració clara que en treuen benefici, nosaltres voldríem dirigir la nostra bala cap a dos punts que creim molt importants perquè aquest benefici que proporciona la "placa" no decaigui.

La Plaça, com a recinte, és petita. De cada dia son més els venedors i compradors i allò sembla una casa de locos. No pareix que sigui massa difícil una solució si se examinen les possibilitats de fer-ne una ampliació.

També seria convenient saber, de manera segura, si estan preses totes les mesures necessàries per garantir un perfecte estat sanitari dels productes, principalment alimenticis, que se venen a la Plaça.

**

Mai ens hem aficat amb la música que anuncia una crida i creim que ja n'és ben hora. La nostra súplica serà breu, perquè si n'haguéssim de fer els comentaris que desitjam, no bastaria el paper de tot el BELLPUIG.

Només demanam: ¿Seria possible trobar una sintonia decent?.

**

L'hora oficial del poble, ¿Quina és?

¿La qué transmeteix l'Emissora Nacional? ¿La del rellotge de TVE? ¿La qué marca el del campanar de l'església? Es un misteri perquè el nostre Figuera normalment no coincideix amb els altres dos esmentats. ¿No convendria cridar un rellotger i que l'examinas?.

Foners

OPINIONS

Una obra per un concurs

El 22 de desembre, el grup escènic del nostre club va participar en el concurs Provincial de Teatre, organitzat per la Delegació de Cultura amb la col·laboració del "Centro Cultural Medina", presentant "Els Odrés" (en versió original: "El hombre deshabitado"), de l'autor andalus Rafe l Alberti, i traduïda per Serafi Guiscafré.

S'ocuparen del muntatge de l'obra les següents persones:

Actors: A. Gili Ginard (Home). C. Carrió Sancho (Vigilant). A. Mestre Ferrer (Dona) A. Genovard Servera (Temptació) M. Gili (criat). Maria Gili ("Vista") C. Gili ("Oida") J. Sureda ("Olfalte") J. Alzamora ("Gust") M. Mestre ("Tacte")

Decorador: Miguel Forteza

Montador: A. Conesa.

Luminotécnica: Jordi Llull

Efectes especials: J. Alzamora i S. Riera.

Regidor: Miguel Pastor

Apuntador: Antoni Gili.

Director: Xerafi Guiscafré.

Si agafàssim l'opinió de la gent que la va veure, hauríem d'escriure moltes de frases com aquesta: "Es la millor obra que ha fet el Club Llevant".

Efectivament, va ser un encert elegir agueixa obra per anar a un concurs de teatre experimental.

El muntatge fou tot un espectacle, quedant en primer terme els efectes especials. Els actors aconseguiren donar plena vida a l'obra, que, en tot moment es va notar la mà coordinadora i experta del director.

Es pot assegurar que lo millor d'una representació teatral son els assaigs, ja que, en aquest temps, s'aconsegueix generalment la relació d'unes persones que acaben tinguent netes amistats. I això ja és motiu de goig. Lo que no ho és tant és la postura que va tenir el Jurat i el nostre poble "cult".

Quan escrivim aquest article, no se coneix encara el veredict del jurat calificador. Vol dir això que, en dir que no és digne d'alabança la postura del jurat, no ens referim al seu procedir en la qualificació, sinó a la seva falta d'atenció; ja que, en el moment de començar, dels cinc components, tan sols n'hi havia dos; i un tercer va arribar al final del segon acte.

Un se pregunta si aquest procedir pot dur a una elecció molt correcte i, per

altra part, si en altres ocasions, hi haurà ganes de participar a un concurs que lo únic que té de seriós és la programació, deixant apart l'actuar amb tota conseqüència.

Finalment, no volem deixar de mencionar el fet desalentador de la poca assistència de públic a les representacions. Se podrien treure algunes conclusions, establir punts d'opinió; però sempre quedarà a l'aire la misteriosa i vertadera causa del divorci del públic artanenc amb el altre d'una certa qualitat.

Són coses que ens fan pensar en el final d'una poesia de l'autor de "Els odrés":

"Ellos son tú. Y tú eres ellos
aunque no sepan de ti".

CAISAN

Nueva junta directiva

Al no asistir la mayoría de socios exigida para efectuar la Asamblea General Ordinaria, convocada para el día 6 de diciembre, se hizo la segunda convocatoria el día 8, quedando constituida la nueva junta directiva, de la siguiente forma:

Presidente: Miguel Pastor

Vicepresidente: Jorge Llull

Secretario: Francisco Llitas

Vicesecretario: Antonio Gili

Tesorero: Aurelio Conesa

Vicetesorero: Sebastián Riera.

Gestor: Clemente Obrador

Responsable de Artes Plásticas: Juan Mezquida.

Responsable de Prensa: Jaime Sureda

Responsable de Cine: Gabriel Palou.

Responsable de Gestoría: Jerónimo Cantó.

Responsable de Deportes: Salvador Conesa

Responsable de Música: Jaime Massanet.

Responsable de Teatro: Serafín Guiscafré.

Responsable de Excursionismo: Juan Alzamora.

Responsable de Biblioteca: Cristóbal Carrió.

Responsable de Sección infantil: Clemente Obrador.

SEGUNDO PREMIO DEL PRIMER CERTAMEN LITERARIO «VILLA DE ARTA»

CESAR EL PASTOR

(Conclusión)

original de Aurelio Conesa

Quiso la casualidad que fuese Anita la primera persona que viese a su llegada, ésta le saludó y le informó que el señor no estaba visible ya que hacía unas horas había salido para el pueblo con toda la familia.

César con un eco de voz, dando vueltas y más vueltas a su ajado sombrero, fue desgranando el rosario de sus intenciones y, dos horas después, al marchar para su casa, ya todo le parecía de otro color más claro, más alegre.

Por el camino, en su pensamiento veía a Anita con su rostro moreno y ovalado, el cabello largo, endrino, suave y ligeramente ondulado, los ojos bellos grandes y claros, su cuerpo más bien alto que la hacía esbelta, completa el conjunto de encantos con los que César soñaba aun estando despierto.

Así era Anita físicamente; De su forma de ser César no sabía nada, el tiempo le iría enseñando a comprenderla, mutuamente se comprenderían, mutuamente se amarían, el tiempo es el mejor maestro en todos los casos, él solo recordaba los ojos claros, brillantes, y sus ojos se lo decían todo.

La entrada de su esposa en la casa le dio nuevos bríos e ilusiones, hacendosa y limpia ella, pronto se vio el cambio experimentado, se cambiaron los pocos y viejos muebles, las ropas más precisas y algunos otros utensilios de cocina; Este dispendio terminó de agotar los míseros ahorros que César tenía que, después de su boda no podían ser muy grandes, pero en fin, él confiaba siempre en Dios y pensaba que con un poco de ahorro podría ir recuperando algunos duros que pudieran librarles de pasar amargos ratos.

El sabía que tenía su vejez asegurada, su señor le había dicho en muchas ocasiones que cuando fuese viejo conbraría una pensión, esto para César, para el pastor, era mucho.

El conocía varias personas, militares retirados que se decían pensionistas y vivían bien, él cuando fuese viejo sería igual, además, trabajaría en la finca hasta que pudiese y después le reemplazarían sus hijos al igual que él había relevado a su padre; Así las cosas, César no podía pensar en otras cosas que no fuesen ver contentas a las dos mujeres y seguir un día y otro luchando con el ganado.

La madre murió tres años después de su boda sin tener la alegría de mecer en sus brazos un nietecito y, Anita quedó sola en la casa que parecía condenada a que solo fuesen dos personas los habitantes perpetuos de ella.

Anita no podría darle descendencia, era una mujer que si, en verdad le cui-

daba, que atendía su casa, que esperaba su regreso con amor pero que aparte de esto no podría darle el hijo que él deseaba, el hijo que constituía el máximo deseo del noble pastor.

El tiempo fue pasando lento y aburrido, llegando César en su apatía a la completa dejadez, el mundo para él ya no tenía objeto. ¿Que sería de ellos cuando llegasen sus últimos años...?

Se empezaba ya a hablar en la región de muchos miles de pesetas, de millones cuando César cumplía los setenta años; El turismo del que nunca había hablar hacía su aparición, fincas cercanas al mar que nunca dieron otros frutos que la rústica comida de las bestias se cotizaban a precios altísimos, grandes extensiones de maleza o bosque se pagaban a precios que César nunca había soñado hubiese tanto dinero.

El, encerrado en su casa y cuidando las ovejas del Sr. no pudo darse cuenta del incremento de los precios de los terrenos que, por otra parte poca cosa le interesaba, ¿para qué?, nada tenía que vender, nada tenía que comprar salvo lo más necesario para vivir y para ello le era suficiente la mensualidad, era tan poca cosa lo que tenían que menester los dos viejos...

Cuando César se dió cuenta del precio a que todo se pagaba fue cuando Anita, su Anita, se metió en cama aquejada de una rara enfermedad, es cierto que ambos cobraban su pensión de retirados —ya eran pensionistas—, que el hijo del que fuese su señor les permitía vivir en la casa sin tener que abonar alquiler alguno ya que, al llegar a la edad del retiro, César dejó el ganado pasando a prestar sus servicios en terreno menos montañoso y de más fácil llegada a su domicilio.

Cuando Anita se puso enferma, César dejó totalmente el trabajo con gran contento del señor que podría colocar en su lugar a otra persona más joven y con más energía del que sacaría más provecho, pero concedió al viejo pastor el beneficio de habitar la casa todo el tiempo que quisieran, premiando así la fidelidad y honradez de toda su vida; Al nuevo pastor se le habilitó una habitación en el mismo aprisco donde se guardaba el ganado.

Entre medicinas y viajes a la capital se fueron consumiendo gran parte de los ahorros que tenía, la enfermedad era incurable, en la ciudad diagnosticaron Sarcoma, nada quedaba por hacer, solo los calmantes podrían dar tranquilidad y reposo a los dolores hasta que llegase la muerte.

Y ésta llegó como golpe de gracia para él, para el fuerte, para el rudo, pa-

ra el incansable trabajador de Sol a Sol, golpe que le hizo más apático, más abandonado y más viejo.

Con lo poco que pudo sacar de sus enseres y lo que cobraba de la seguridad social, pudo mal vivir en la casa de campo hasta que el señor le hizo saber que tendría que abandonarla. La casa estaba vendida junto con la finca. Una compañía urbanizadora había ofrecido treinta millones de pesetas y no era cosa de despreciar, en el terreno se tenía que hacer un complejo hotelero, tiendas, bares, chalets, las máquinas no dejarían ni un palmo de terreno sin mover y de la casa no quedaría ni los cimientos.

El señor, al tiempo que le decía que ya no era el dueño de la finca, ponía en las manos grandes y arrugadas de César unas pocas monedas unas pocas pesetas de consolación; Después de lo que había hecho; ya no podía hacer nada más.

Como nada le quedaba por hacer, César recogió sus ropas, hizo con ellas un pequeño hato y salió de la casa, de su casa, de la casa de sus padres regada con lágrimas de los suyos, con el sudor de varias generaciones de hombres como él y pertenecientes a su familia.

Salió sin despedirse del señor, sin mirarle, fue en el momento de salir de la casa cuando se dió cuenta de lo ingrato que es el mundo de lo ingrata que es la gente, de lo ingrata que es la vida.

Algunas personas con falso amor al prójimo intentaron recluirle en un asilo para ancianos pero él, criado en libertad, correfeando los montes y campos, se negó rotundamente; El era libre, no tenía obligaciones para con nadie, era dueño de sí mismo; Por primera vez se sintió dueño de algo, correría libre por donde quisiera, comería lo que buenamente pudiera y dormiría donde anoheciera.

De esta forma vegetó durante unos meses, haciendo algún que otro recado fue ayudando a su exigua pensión, esta sola no alcanzaba para abonar el importe de una casita y menos para una habitación en una fonda, su dormitorio, su domicilio nocturno, lo encontró bajo el arco de un puente cercano a la población.

En otro día de invierno y, cuando en las iglesias se elevaban plegarias al Señor, cuando en los templos se cantaba el Gloria a Dios en las alturas y Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad, un diario matutino insertaba en su crónica de sucesos la noticia de que, había sido encontrado muerto por el frío de la noche anterior un hombre sin domicilio; Posiblemente un vagabundo...